

Palvelusopimus Englanninkielisestä erityisruokavalio-koulutuksesta

1. Sopijapuolet (jäljempänä ”Sopijapuolet” tai kukin yksittäin ”Sopijapuoli”)

Koulutuksen järjestäjä

Tredu
Tampereen kaupunki
Tampereen seudun ammattiopisto Tredu (Y-tunnus: 0211675-2)
PL 217, 33101 Tampere

Koulutuksen tilaaja

Tilaaaja
Palvelualojen ammattiliitto PAM ry (Y-tunnus: 0668222-5)
Aleksis Kiven katu 18 B, 3. krs
33210 TAMPERE

Yhteyshenkilöt

Kumpikin Sopijapuoli nimeää yhteyshenkilön, jonka tehtävänä on seurata ja valvoa palvelusopimuksen toteutumista ja tiedottaa sopimuksen toteutumiseen liittyvistä asioista. Yhteyshenkilöllä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta.

Koulutuksen järjestäjän yhteyshenkilö:

Nimi: Kati Jyrävä
Puh. 041 7303992
Sähköposti: kati.jyrava@tampere.fi

Koulutuksen järjestäjän vastuuhenkilö:

Nimi: Johanna Ojamäki
Puh. 040 8016792
Sähköposti: johanna.ojamaki@tampere.fi

Koulutuksen tilaajan yhteyshenkilö:

Nimi: Mikko Laakkonen
Puh: 040 521 7041
Sähköposti: mikko.laakkonen@pam.fi

2. Järjestettävä koulutus ja sen sisältö

Englanninkielinen koulutus erityisruokavalioista

Koulutus toteutetaan etäkoulutuksena Teamsilla kahtena päivänä syyskuussa 2025. Koulutuksen kesto 2h/päivä. Yhteensä 4h. Tarkempi ajankohta sovitaan myöhemmin.

Aiheina ovat mm. kasvis- ja vegaaniannosten kasvava kysyntä, uudet kasvipohjaiset tuotteet ja niiden käyttömahdollisuudet, erityistuotteet ja haasteet erityisruokavalioiden ruoanvalmistuksessa ja leivonnassa sekä tuoteturvallisuus. Koulutuksen jälkeen sinulla on lisää osaamista erityisruokavalioista.

Sisältö:

1.

- Allergiat (maito, vilja, muna, pähkinät, mausteet)
- Laktoosi-intoleranssi
- Kasvisruokavaliot/vegaani ja kasviproteiinien käyttö
- Keliakia ja gluteiinittomat ruokavaliot (erilaiset keliakiatuotteet)

2.

- Erityisruokavalioiden merkitsemien ruokalistaan / esille laitossa.
- Minkälaisia erityisraaka-aineita tai uusia tuotteita on markkinoilla?
- Miten tulkita pakkausmerkintöjä? Ymmärtää mitä sanojen takana esim. hera ja lysotsymi.
- E- koodit muslimeille
- Erityisruokavalioiden viestintä ja turvallisuus

3. Koulutuksen hinta, maksuehdot ja laskutus

Etätoteutus yhteensä 990 € (alv 0 %). Hinta sisältää myös koulutuksen sisällön suunnittelun. Hintoihin lisätään arvonlisävero 25,5%. Laskutus tapahtuu verkkolaskutuksena koulutuksen jälkeen. Verkkolasku erääntyy maksettavaksi 21 päivän kuluttua hyväksyttävän laskun saapumisesta. Viivästyneestä maksusta peritään korkolain mukainen viivästyskorko. Mahdolliset perimiskulut laskutetaan erikseen.

4. Sopimuksen voimassaolo ja muuttaminen

Sopimus katsotaan syntyneeksi, kun Tilaaja ja Tredu ovat allekirjoittaneet tämän palvelusopimuksen. Voimaantulopäivä on myöhäisin allekirjoituspäivä. Sopimus sitoo Tampereen kaupunkia vasta, kun sopimuksen hyväksymistä koskeva päätös on saanut lainvoiman.

Palvelusopimuksen voimassaolo päättyy 31.12.2025.

Palvelusopimusta tai sen mukaisia velvoitteita ei voida siirtää kolmannelle osapuolelle ilman toisen Sopijapuolen kirjallista suostumusta. Sopimusmuutokset tai lisäykset on tehtävä kirjallisesti, ja ne tulevat voimaan, kun Sopijapuolet ovat ne asianmukaisesti hyväksyneet ja allekirjoittaneet Sopijapuolten toimivaltaisten edustajien toimesta.

5. Koulutuksen peruutusehdot

Tilajalla on oikeus kustannuksitta peruuttaa sovittu koulutus viimeistään neljätoista (14) päivää ennen koulutuksen alkua. Mikäli Tilaja peruuttaa koulutuksen myöhemmin kuin neljätoista (14) päivää ennen sovitun koulutuksen alkua, veloittaa Tredu sovittun koulutushinnan kokonaisuudessaan.

Molemmilla Osapuolilla on oikeus peruuttaa koulutus ylivoimaisen esteen sattuessa (ks. 11. Ylivoimainen este).

Peruutusilmoitus on tehtävä kirjallisesti (sähköpostitse) Tredun palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

6. Vakuutukset

Koulutukseen osallistuvat henkilöt tulee olla vakuutettuja Tilajan toimesta. Tredu huolehtii omaa työntekijäänsä/kouluttajaa koskevista vakuutuksista.

7. Alihankinta

Tredu voi käyttää koulutuspalvelun tai lisäpalvelun tuottamisessa alihankkijaa. Tredu vastaa alihankkijan toiminnasta kuten omastaan.

8. Vahingonkorvaus

Sopijapuoli vastaa itsenäisesti toiselle Sopijapuolelle tai kolmansille osapuolille aiheuttamastaan vahingosta. Sopijapuolet eivät kuitenkaan ole vastuussa toisilleen Palvelusopimuksen kohteena olevan koulutuksen yhteydessä aiheuttamastaan välillisestä vahingosta, ellei vahinkoa ole aiheutettu tahallisesti tai törkeällä tuottamuksella. Kaikissa tapauksissa Sopijapuolen vastuun yläraja toista Sopijapuolta kohtaan on enintään Tilajan palvelusopimuksen perusteella Tredulle suorittaman maksun määrään, ellei vahinko ole aiheutettu tahallisella teolla ja tai törkeällä tuottamuksella.

Vahingonkorvausvaatimukset Sopijapuolta vastaan on esitettävä viipymättä, kuitenkin viimeistään kuuden (6) kuukauden kuluessa siitä hetkestä, jolloin vahinko tuli korvausta vaativan Sopijapuolen tietoon.

Sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle Sopijapuolelle viivästyksen tai sopimusvelvoitteiden täyttämättä jäämisen aiheuttamista vahingoista siltä osin kuin syynä on ylivoimainen este. Ylivoimaisena esteenä pidetään ennakoimatonta tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi sopimusvelvoitteiden täyttämisen määräajassa.

Sopijapuolet eivät vastaa toisen Sopijapuolen aiheuttamista virheistä tai viivästyksistä, eivätkä alihankkijan virheestä tai viivästyksestä, joka on aiheutunut alihankkijan ylivoimaisesta esteestä.

Jos Sopijapuoli on maksanut rekisteröidylle korvauksen tietosuojalainsäädännön rikkomisen johdosta aiheutuneesta vahingosta, on tällä Sopijapuolella oikeus edellä sovitujen vastuunrajoitusten rajoittamatta periä samaan tietojenkäsittelyyn osallistuneelta toiselta Sopijapuolelta tämän vahingonkorvausvastuuta vastaava osuus rekisteröidylle maksetusta korvauksesta. Sopijapuolen vastuu rekisteröidylle

aiheutuneesta vahingosta määräytyy EU:n yleisen tietosuojasetuksen 82 artiklan 4 kohdan tai muussa tietosuojalainsäädännössä olevan vastaavan määräyksen mukaan.

9. Koulutusaineiston omistus- ja käyttöoikeudet

Koulutusaineistolla tarkoitetaan koulutuksessa käytettyä tietoa ja aineistoa sekä niihin liittyviä immateriaalioikeuksia. Koulutusaineiston luovutus koulutuksen tilaajalle tai koulutukseen osallistuneelle ei sisällä tekijänoikeuden luovutusta, ellei siitä sovita erikseen.

Koulutuksessa saavutettua tietotaitoa saa käyttää vapaasti. Missään tapauksessa koulutusaineistoa ei saa käyttää tilaajan kaupallisiin tarkoituksiin.

Koulustilaisuuden tallentaminen on kiellettyä, ellei siitä sovita erikseen.

10. Virhe

Jos koulutuksessa, koulutusmateriaalissa tai muussa aineistossa havaitaan virheitä tai puutteita, on Tilaaajan reklamoitava havaitsemistaan puutteista viipymättä ja viimeistään neljäntoista (14) päivän kuluessa Tredun palvelusopimuksen yhteyshenkilölle.

Tredu selvittää virheen syyn ja korjaa sen omalla kustannuksellaan, jos virhe on johtunut Tredun vastuulla olevasta seikasta.

11. Ylivoimainen este

Ylivoimaisena esteenä pidetään tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi sopimuksen mukaisen suorituksen, ja jota Sopijapuoli ei ole voinut kohtuudella ennakoida tai välttää. Tällaisia ovat sota, kapina, luonnonmullistus, yleinen energianjakelun keskeytyminen, tulipalo, lakko, saarto, valtiovalan asettama oleellinen rajoitus Sopijapuolen toiminnalle tai muu yhtä merkittävä ja epätavallinen Sopijapuolesta riippumaton syy. Ylivoimaiseksi esteeksi katsotaan myös Tredun kouluttajan sairastuminen.

Alihankkijan viivästys edellä mainituista syistä katsotaan myös ylivoimaiseksi esteeksi.

Kumpikaan Sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle Sopijapuolelle ylivoimaisesta esteestä johtuvista vahingoista tai viivästyksistä. Sopijapuolen tulee ilmoittaa ylivoimaisesta esteestä toisen Sopimuspuolen yhteyshenkilölle viipymättä kirjallisesti.

12. Salassapito ja henkilötietojen käsittely

Tredu noudattaa julkisyhteisönä viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999) sekä muussa lainsäädännössä olevia salassapitoa ja julkisuutta koskevia säännöksiä. Tämä tarkoittaa käytännössä mm. sitä, että Tampereen kaupungin on pidettävä tämän sopimuksen hyväksymisestä tehtävä viranhaltijapäätös liitteinen (= tämä sopimus) nähtävänä yleisessä tietoverkossa, jollei salassapitoa koskevista säännöksistä muuta johdu. Päätös liitteinen pidetään Tampereen kaupungin kotisivuilla nähtävillä muutoksenhakuajan jälkeenkin kuluvan vuoden loppuun ja sitä seuraavat kolme vuotta.

Sopijapuolet pitävät toisiltaan saamansa salassa pidettäväksi merkityn tai muuten luottamukselliseksi tai liikesalaisuudeksi katsottavan aineiston salassa eivätkä käytä tietoja muihin kuin palvelusopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Tredulla on kuitenkin velvollisuus noudattaa edellisessä kappaleessa todetun mukaisia velvoitteitaan. Tämä määräys on voimassa myös palvelusopimuksen päättymisen jälkeen.

Salassapitovelvollisuus ei koske tietoa, joka on yleisesti saatavilla tai julkista tai jonka Sopijapuoli on saanut laillisesti haltuunsa muuten kuin toiselta Sopijapuolelta.

Sopijapuolet huolehtivat omilla vastuualueillaan, että tietosuojaa ja salassapitoa koskevat säädökset ja viranomaisten antamat määräykset otetaan huomioon.

Käsiteltäessä henkilötietoja Tilaaja on rekisterinpitäjä ja Tredu on henkilötietojen käsittelijä, ellei henkilötietojen käsittelyn tarkoituksesta muuta johdu.

Tredu noudattaa voimassa olevan tietosuojalainsäädännön edellyttämiä menettelytapoja ja henkilötietojen käsittelyä ja suojaamista koskevia säännöksiä. Tredu vastaa siitä, että koulutuspalvelu on kulloinkin voimassa olevan tietosuojalainsäädännön ja palvelusopimuksen vaatimusten mukainen, ottaen erityisesti huomioon, mitä sisäänrakennetusta ja oletusarvoisesta tietosuojasta on säädetty.

Tredu käsittelee Tilaajan luovuttamia henkilötietoja palvelusopimuksen ehtojen mukaisesti. Henkilötietoja käytetään koulutuksen toteuttamiseen liittyvissä tehtävissä. Henkilötietoja käsitellään sillä laajuudella, mitä palvelusopimuksen mukaisen koulutuspalvelun tuottamiseen tarvitaan sekä oppilaitokselle asetettujen velvoitteiden perusteella.

Käsiteltäviä henkilötietoja ovat pääsääntöisesti koulutukseen osallistuvien henkilöiden yhteystiedot (kuten nimi, sähköpostiosoite ja syntymäaika) ja palvelusopimuksen yhteyshenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero sekä palvelusopimuksen allekirjoittajan nimi ja tehtävänimike. Tredu ei käsittele eikä muulla tavoin hyödynnä saamiaan henkilötietoja muutoin, kuin palvelusopimuksen täyttämisen mukaisessa tarkoituksessa ja laajuudessa.

Tredu toteuttaa asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla se varmistaa, että henkilötietojen käsittely tapahtuu palvelusopimuksen vaatimusten, sovittujen käytäntöjen ja tietosuojalainsäädännön mukaisesti. Toimenpiteiden tarkoituksena on varmistaa henkilötietojen lainmukainen käsittely sekä käsittelyjärjestelmien ja palveluiden luottamuksellisuus, eheys, saatavuus ja vikasietoisuus.

Tredu huolehtii siitä, että kaikki sen alaisuudessa toimivat henkilöt, joilla on oikeus käsitellä luovutettuja henkilötietoja, ovat tietoisia henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä velvoitteista. Henkilötietoja on oikeus käsitellä ainoastaan EU/ETA:n talousalueella.

Siltä osin kuin Tredu käyttää toiminnassaan alihankkijoita, jotka käsittelevät henkilötietoja, vastaa Tredu käyttämänsä alihankkijan osuudesta kuin omastaan. Tredu vastaa siitä, että alihankkija noudattaa omalta osaltaan henkilötietojen käsittelijälle asetettuja velvoitteita.

Tredun on ilmoitettava Tilaajan sopimuksen yhteyshenkilölle tietoonsa tulleesta henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilman aiheetonta viivytystä ja ryhdyttävä viipymättä toimenpiteisiin tietoturvaloukkauksen poistamiseksi ja sen vaikutusten rajoittamiseksi ja korjaamiseksi.

Muu maksullinen palvelutoiminta

Tampere 4.3.2025

Palvelusopimuksen päättyessä tai purkautuessa Tredu hävittää Tilaaajan puolesta käsitellyt henkilötiedot sekä hävittää omilta taltioiltaan mahdolliset kopiot henkilötiedoista, ellei muuta ole sovittu. Tietoja ei poisteta, jos lainsäädännössä tai viranomaisen määräyksellä on edellytetty, että Tredun on säilyttää henkilötiedot.

13. Sopimuserimielisyydet

Palvelusopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan ensisijaisesti Sopijapuolten välisissä neuvotteluissa. Ellei neuvotteluissa löydetä ratkaisua, erimielisyydet ratkaistaan Pirkanmaan käräjäoikeudessa.

14. Sovellettava laki

Palvelusopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

15. Allekirjoitukset

Tämä palvelusopimus on allekirjoitettu sähköisesti ja kumpikin Sopijapuoli on saanut sopimuksesta samansisältöisen kappaleen. Allekirjoituspäivät näkyvät tämän sopimuksen alussa olevassa allekirjoitusdokumentissa.

Tampereen kaupunki
Tampereen seudun ammattiopisto Tredu

Palvelualojen ammattiliitto PAM

Johanna Ojamäki
Koulutuspäällikkö
Tredu Liiketoiminta ja palvelut/
Ravintola- ja catering-ala

Mikko Laakkonen
Koulutuspäällikkö
Palvelualojen ammattiliitto PAM